



Original Zubehör
Eredeti tartozékok
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Felszerelési útmutató
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod

Tragstäbe
Kereszttartó
Barres de su
Barras portantes
Barre

Takrücken
Barras de trans porte
Belki dachowe do relingów
Příčnky

Nonepevuue penuurn
Kattotelineet

Caddy 2021→

Asennusopas
Änderungen des Liefer-
umfangs vorbehalten.

A kialakítás és a specifikációk
előzetes értesítés nélkül
változhatnak.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones
respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden.

Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky
vyhrazeny.

KOMnerra nocTaBKн.

Pidätämme oikeuden tehdä
muutoksia tuotteen toimituslaa-
juuteen.

2K7 071 151 A



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben. Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

WARNUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten **Informationen** zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und **Verletzungsgefahren** hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

HU

Általános információk a telepítési utasításokkal kapcsolatban

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy ezt a Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) terméket választotta.

Kérjük, gondosan kövesse az ebben a füzetben leírt lépéseket, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést és biztonsági információt. A be nem tartásból eredő károkért a felelősség kizárt.

Ez a füzet fontos információkat és figyelmeztetéseket tartalmaz a jármű használatával kapcsolatban. A saját és utasai biztonságával kapcsolatos további információkért olvassa el a használati útmutatót.

A Volkswagen Zubehör (Volkswagen tartozékok) folyamatosan dolgozik az összes termék továbbfejlesztésén. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezért fenntartanunk kell a jogot a jármű bármely részének és felszerelésének vagy műszaki jellemzőinek bármikori megváltoztatására. A szállítási terjedelembre, a termék kialakítására és funkciójára vonatkozó adatok a megjelenéskor rendelkezésre álló információkra vonatkoznak. Nincs jogi kötelezettség ezért a jelen füzetben található részletek, illusztrációk és leírások erre utalnak.

A Volkswagen tartozékok azt javasolják,

Figyelem

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek a biztonságra vonatkozó információkat tartalmaznak. Segítenek megvédeni Önt a balesetektől és sérülésektől.

hogy a beszerelést márkakereskedésben vagy szakszervízben végeztesse el.

Jegyzet

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek azt jelzik, hogyan előzheti meg a jármű károsodását.

Az ezzel a szimbólummal ellátott szövegek további információkat tartalmaznak.

F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires).

Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison,

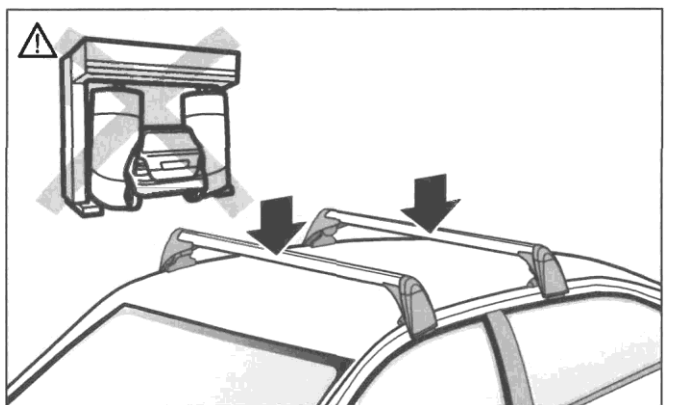
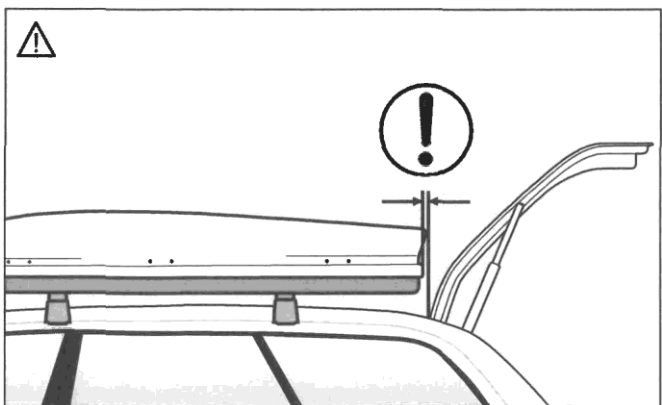
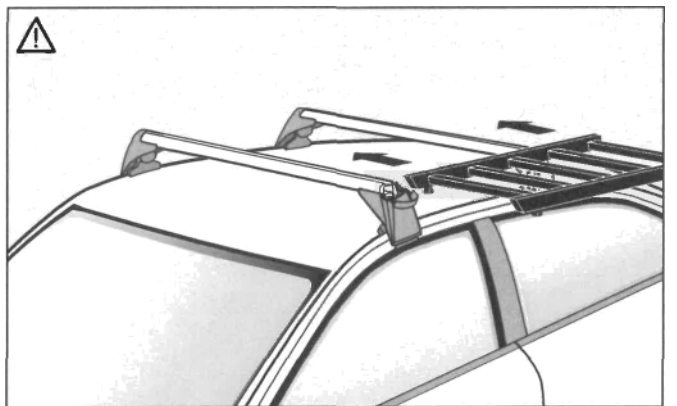
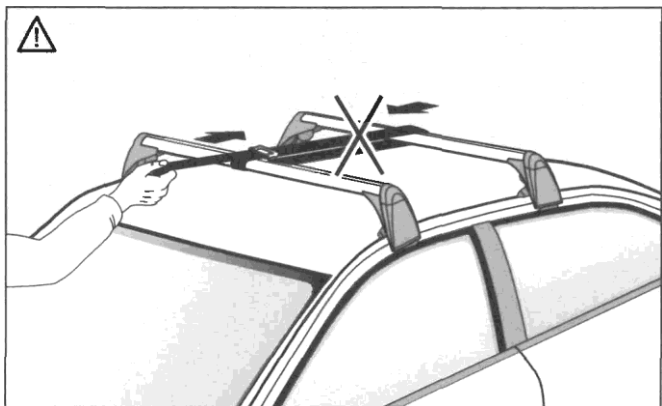
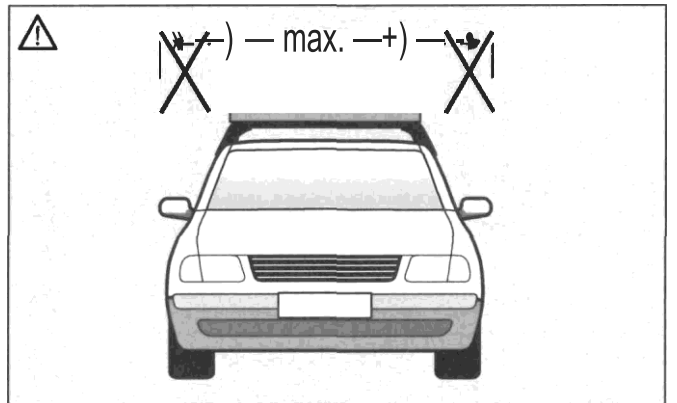
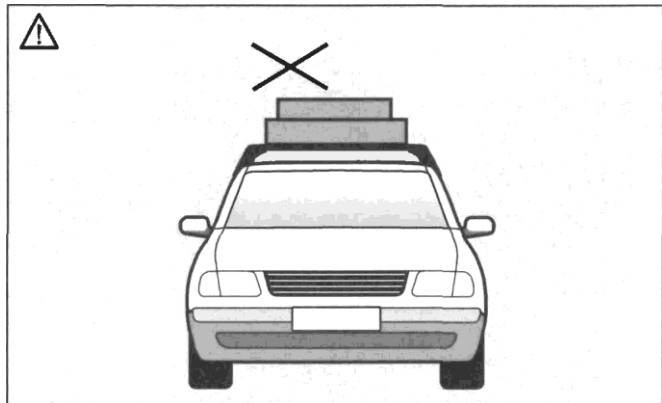
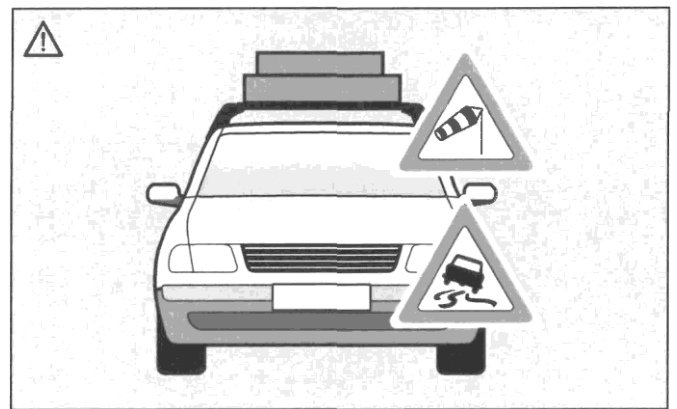
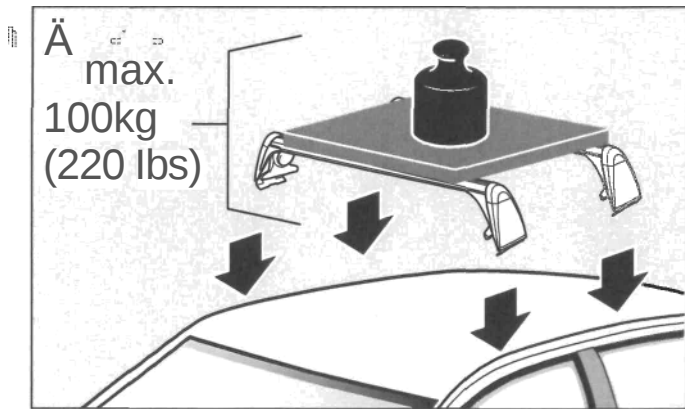
l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

Remarque



WARNUNG

Durch unsachgemäße Montage oder Benutzung der Tragstäbe können diese vom Fahrzeug fallen und einen Unfall oder schwere Körperverletzungen verursachen.

Montieren Sie Tragstäbe und Zubehör stets sorgfältig, unter Befolgung der beiliegenden Anleitung für Tragstäbe, und beachten Sie alle **WARNHINWEISE**.

Gegenstände die unsachgemäß auf den Tragstäben befestigt sind können herabfallen und dadurch einen Unfall oder Körperverletzungen verursachen.

- Überzeugen Sie sich immer vor jedem Fahrtritt und in jeder Pause während einer langen Reise, dass alle Hebel und Kappen komplett geschlossen sind und Halterungen sachgemäß montiert und korrekt angezogen sind.
- Bei Benutzung schlechterer Straßen oder hügeligem und bergigem Gelände müssen alle Verbindungen häufiger **kontrolliert** werden, wie zum Beispiel bei Pausen während einer langen Reise.
- Montieren Sie spezielle Halterungen für Gegenstände wie Fahrräder, Skier, Surfbretter, usw. immer sachgemäß.
- Benutzen Sie niemals Gurte oder andere Befestigungsmittel die beschädigt, unzureichend stark oder ungeeignet sind um Gegenstände auf den Tragstäben zu befestigen.
- Überlasten Sie niemals die Tragstäbe.
- Versichern Sie sich immer, dass das Gesamtgewicht der Tragstäbe, des Tragstabszubehörs und der Dachlast 100 kg nicht überschreitet.
- Befolgen Sie jeweils die Anweisungen für die Dachlast auf Seite 45 dieser Montageanleitung.

Die Beförderung schwerer, sperriger Lasten auf dem Fahrzeugdach verändert das Fahrverhalten des Fahrzeugs durch Verlagerung des Fahrzeugschwerpunktes, Veränderung der Aerodynamik und Seiten-/vindempfindlichkeit.

Eine maximale Fahrgeschwindigkeit von 130 km/h darf nicht überschritten werden.

- Große, schwere, sperrige, lange oder flache Last hat einen verstärkten negativen Einfluss auf die Aerodynamik des Fahrzeugs, den Schwerpunkt und das gesamte Fahrverhalten.
- Passen Sie jeweils Fahrbetrieb und Geschwindigkeit an die beförderte Last an, sowie an Straßen-, Verkehrs-, Wetter- und **Windbedingungen**.
Vermeiden Sie plötzliche Brems- oder Ausweichmanöver. Überschreiten Sie niemals die maximale Dachlast, maximale Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs "Technische Daten" Anleitung in Ihrem Bordbuch.

Vergewissern Sie sich immer, dass Lasten ordnungsgemäß verteilt sind, dass sich schwerere Gegenstände im Fahrzeug in der Nähe der Vorderachse befinden und schwerere Gegenstände auf den Tragstäben in der Nähe der Mitte befestigt sind.

Befördern Sie niemals Lasten die breiter als die Tragstäbe sind. Verbinden Sie die Tragstäbe nie so, dass sie sich verspannen. Bringen Sie Aufbauteile nur dann an den Tragstäben an, wenn diese sachgemäß und sicher auf dem Fahrzeug montiert wurden.

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Dachträgersystem und die Ladung nicht die Bedienung und Bewegung von Schiebedach / Schiebeausstellendach und Heckklappe behindern, da dies zu Schäden führen kann.
- Falls Ihr Fahrzeug mit kraftbetätigttem KoPerraumdeckel ausgestattet ist, müssen Sie den Öffnungswinkel gemäß der Beschreibung in Ihrem Bordbuch einstellen.

Figyelem!

A tartórudak nem megfelelő felszerelése vagy használata a tartórudak és a rájuk lévő dolgok leesését okozhatja a járműről, ami balesetet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mindig óvatosan szerelje fel a tartórudakat és a tartozékokat, kövesse a tartórendszerhez mellékelt utasításokat, és vegye figyelembe az összes **FIGYELMEZTETÉST**.

A tartórudakhoz nem megfelelően rögzített tárgyak leeshetnek, és balesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

1. Mindig győződjön meg arról, hogy minden kar és sapka teljesen zárva van, és hogy a tartók megfelelően vannak felszerelve és meghúzva minden utazás előtt és hosszabb út minden szünetében.
2. Minden csatlakozást rövidebb időközönként ellenőrizni kell, ha egyenetlenebb utakon, dombos vagy hegyvidéki terepen halad. Húzza meg újra a csavarokat, és gyakran ellenőrizze újra a rendszert, például hosszú utazás szüneteiben.
3. Mindig megfelelően szereljen fel speciális szerelvényeket olyan tárgyakhoz, mint a kerékpárok, sílécék, szörfdeszkák stb.
Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő övekét/köteleket vagy más rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a tartórudakon.
- Soha ne terhelje túl a tartórudakat.
5. Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a keresztrúd tartozékai és a rakomány össztömege soha ne legyen meghaladja a 220 fontot (100 kg).
6. Mindig kövesse a tetőterhelésre vonatkozó utasításokat a jelen szerelési útmutató 45. oldalán.

A nehéz, terjedelmes rakományok a tetőn megváltoztatják a jármű kezelését azáltal, hogy elmozdítják a jármű súlypontját, megváltoztatják az aerodinamikát és az oldalszélre való reagálást. Soha nem lépheti túl a **megengedett legnagyobb** közúti sebességet 130 km/h (80 mph).

7. A nagy, nehéz, terjedelmes, hosszú vagy lapos rakomány negatívabb hatással van a jármű aerodinamikájára, súlypontjára és általános kezelhetőségére.
8. Mindig igazítsa vezetését és sebességét a tetőn szállított adatokhoz, valamint az út, a forgalom, az időjárás és a szélviszonyok közé.
9. Mindig kerülje a hirtelen fékezést vagy vezetési manővereket.
10. Soha ne lépje túl a maximális tetőcsomagtartó terhelését, a maximális tengelyterhelést vagy a Használati irodalom "Műszaki adatok" fűzetét.

A Kways gondoskodik arról, hogy a rakományok megfelelően legyenek elosztva, hogy a jármű belsejében lévő nehezebb tárgyak az eleje közelében legyenek, és a tartórudakon lévő nehezebb tárgyak a középpont közelében legyenek rögzítve.

"Soha ne szállítson olyan terheket, amelyek szélesebbek, mint a hordozórudak.

"Rögzítse a tetőcsomagtartó rudait úgy, hogy azok terhelés alatt legyenek. Csak akkor rögzítse a tartórudakat, ha a tartórudakat megfelelően és biztonságosan felszerelte a járműre.

11. Mindig ügyeljen arra, hogy a tetőcsomagtartó rendszer és a rája lévő rakomány ne zavarja a csúszó/billenő napfénytető és a hátsó ajtó működését és mozgását, különben károsodás keletkezhet.

Övintézkedés a jármű károsodásának megelőzése érdekében

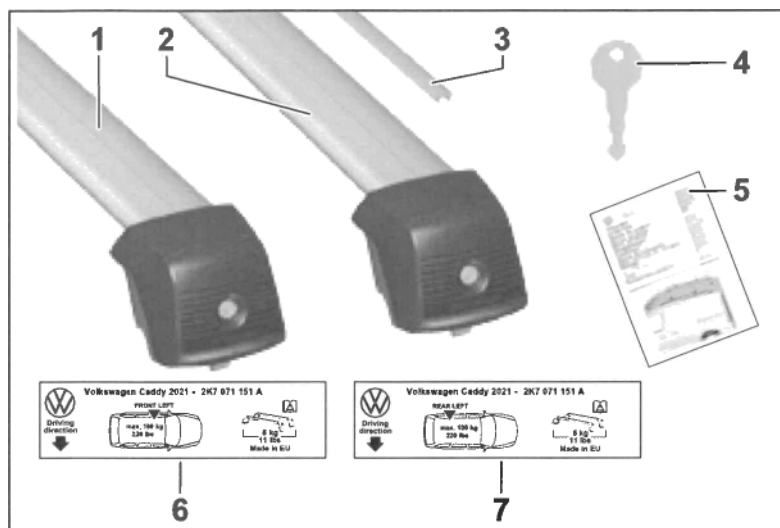
Jegyzet

1. Használaton kívül mindig távolítsa el a tartórudakat és az összes tartozékot. A tartórudak eltávolítása segít csökkenteni a kockázatot vagy veszteséget vagy kárt, és növeli az üzemanyag-fogyasztást.
2. A jármű magasabban van, ha a tartórudak fel vannak szerelve, különösen megrakva. A jármű károsodásának kockázatának csökkentése érdekében kérjük, tartsa ezt szem előtt, amikor a garázs bejáratán vagy más zárt területen halad át.
3. Ne hajtsa át autószerűen felszerelve lévő hordozórudakkal — tartozékokkal vagy anélkül.
4. A javításokat mindig hivatalos Volkswagen márkakereskedővel vagy szakszervizzel végeztesse, amely eredeti alkatrészeket használ.

Vorsichtsmaßnahmen, die helfen, Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug zu verhindern

Hinweis

- Nehmen Sie die Tragstäbe und die Aufbauteile immer ab, wenn diese nicht gebraucht werden. Abnahme der Tragstäbe reduziert Risiko. Verlust oder Schaden und erhöht Treibstoffersparnis.
- Durch Montage der Tragstäbe verändert sich die Höhe Ihres Fahrzeuges, vor allem in beladenem Zustand. Berücksichtigen Sie dies bei Garageneinfahrten und anderen begrenzten Stellen, um das Risiko eines Fahrzeugschadens zu reduzieren.
Fahren Sie mit montierten Tragstäben, mit oder ohne Aufbauteile, nicht in eine Waschanlage.
- Lassen Sie Reparaturen immer von einem Volkswagen Fachbetrieb oder einer qualifizierten Werkstatt durchführen, die Original-Ersatzteile verwenden.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Tragstab, vorn	1
2	Tragstab, hinten	1
3	Abdeckprofil	2
4	Schlüssel	2
5	Montageanleitung	1
6	Aufkleber vorn links	1
7	Aufkleber hinten links	1

Szállítási terjedelem

Cikk	Megnevezés	Db
1	Keresztrúd elől	1
2	Keresztrúd hátul	1
3	Borítás (T-nut)	2
4	Kulcs	2
5	Szerelési útmutató	1
6	Matrica bal elől	1

Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Barre de support, avant	1
2	Barre de support, arrière	1
3	Profilé de recouvrement	2
4	Clé	2
5	Instructions de montage	1
6	Autocollant avant gauche	1
7	Autocollant arrière gauche	1

Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Barra de soporte, delantera	1
2	Barra de soporte, trasera	1
3	Perfil de recubrimiento	2
4	Llave	2
5	Instrucciones de montaje	1
6	Adhesivo delante izquierda	1
7	Adhesivo detrás izquierda	1

Volume di fornitura

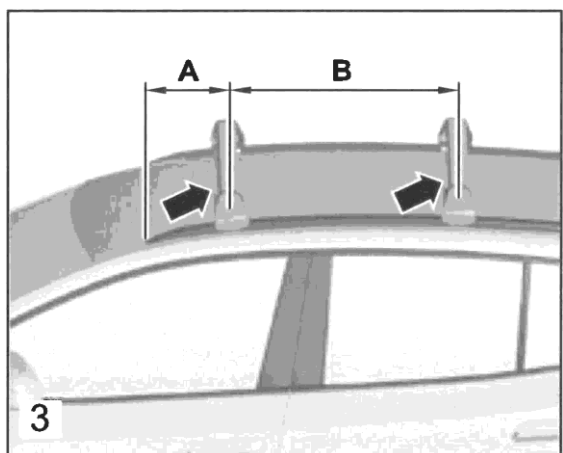
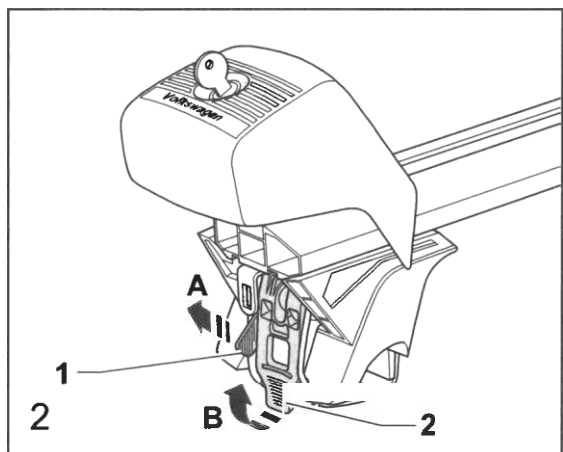
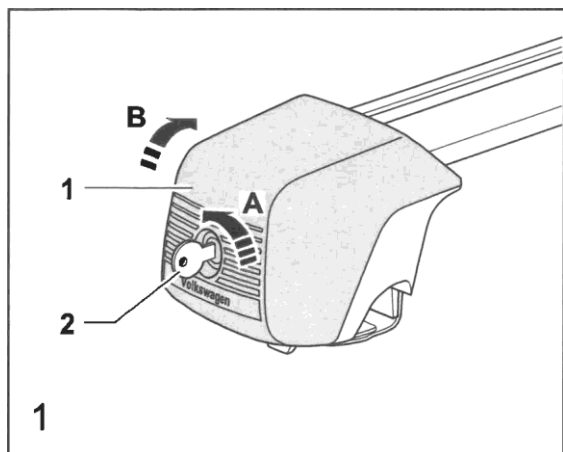
Pos.	Denominazione	Numero
1	Asta portante anteriore	1
2	Asta portante posteriore	1
3	Profilo di copertura	2
4	Chiave	2
5	Istruzioni per il montaggio	1
6	Etichetta adesiva anteriore a sinistra	1
7	Etichetta adesiva posteriore a sinistra	1

Leveringsomvang

Pos.	Benaming	Aantal
1	Draagstang, voor	1
2	Draagstang, achter	1
3	Afdekprofiel	2
4	Sleutel	2
5	Montage-instructie	1
6	Sticker linksvoor	1
7	Sticker linksachter	1

Leveransomfång

Pos.	Beteckning	Antal
1	Lasthållare, fram	1
2	Lasthållare, bak	1
3	Täckprofil	2
4	Nyckel	2
5	Monteringsanvisning	1
6	Klistermärke fram vänster	1
7	Klistermärke bak vänster	1



Figyelem

A keresztrudak nem megfelelő felszerelése vagy használata miatt a keresztrudak és a rajtuk lévő dolgok leeshetnek a járműről, ami balesetet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

- Ezek a keresztrudak szerszám nélkül is felszerelhetők. Ez azt jelenti, hogy nincs szükség szerszámokra vagy egyéb segédeszközökre, semmire, kivéve a tartón lévő karokat és sapkákat a tartók rögzítéséhez, ezeket a szerelési útmutató mutatja. Ne forgassa el és ne állítsa be a csavarokat/csavarokat.
- Mindig győződjön meg arról, hogy minden kar és sapka teljesen zárva van, és hogy a tartók megfelelően vannak felszerelve és meghúzva minden utazás előtt és hosszabb út minden szünetében.
- Rossz útfelületen, dombos vagy hegyvidéki terepen történő közlekedés esetén minden csatlakozást rövidebb időközönként kell ellenőrizni, például hosszabb utak esetén szünetekben.
- Mindig megfelelően szereljen fel speciális szerelvényeket kerékpárokhoz, sílécsekhez, szörfdeszkákhoz stb.
- Soha ne használjon sérült, nem megfelelően erős vagy nem megfelelő öveket/köteleket **vagy más** rögzítőeszközöket tárgyak rögzítésére a keresztrudakon.

Note

A keresztlécék felszerelése előtt alaposan tisztítsa meg a tetőkorlátok és keresztlécék érintkezési felületeit (lásd 3. ábra) puha ruhával és egy alkohol alapú tisztítószer, pl. üvegtisztító (ne használjon szappant vagy szappant tartalmazó tisztítószer). Az érintkező felületeknek tisztának, olaj- és zsímentesnek kell lenniük.

1. ábra

- Helyezze be a -2- kulcsot, és forgassa el 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba (A nyíl).

- Nyissa ki a fedelet (B).

2. ábra

Figyelem

A rögzítőkar zárt állapotban feszült. Kinyitáskor csak a fogantyú alsó részén lévő rögzítőkart fogja meg, és vezesse felfelé - sérülésveszély

zzel egyidejűleg nyissa ki a reteszelőkart -2- (B nyíl).

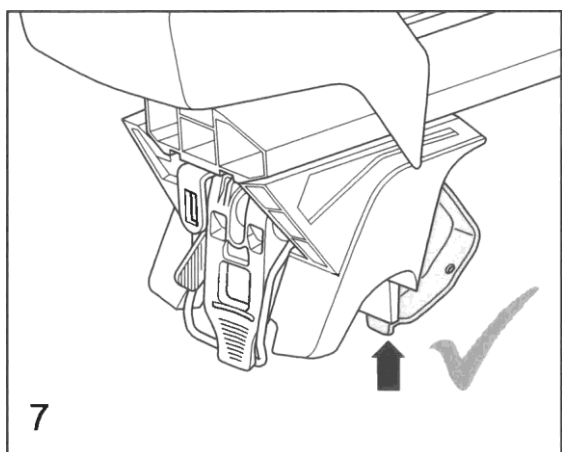
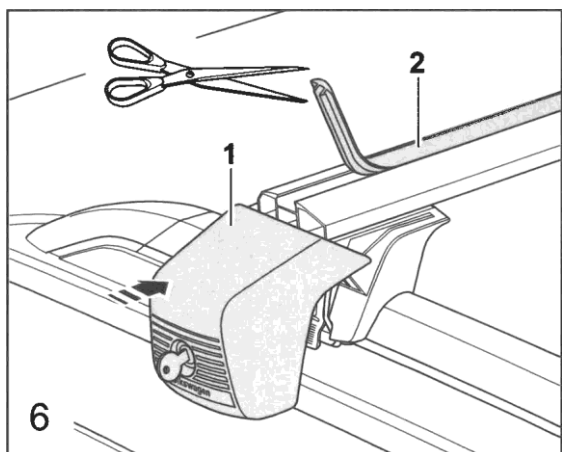
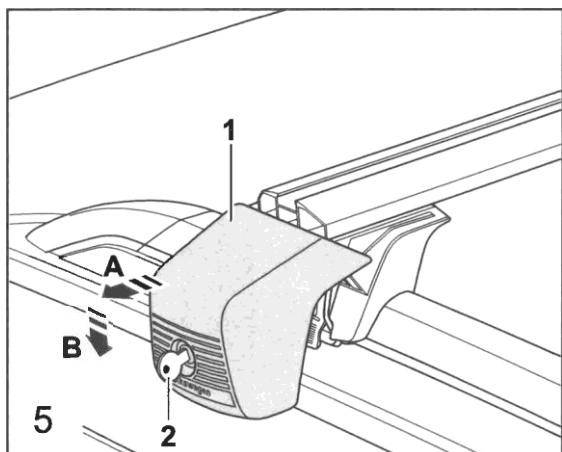
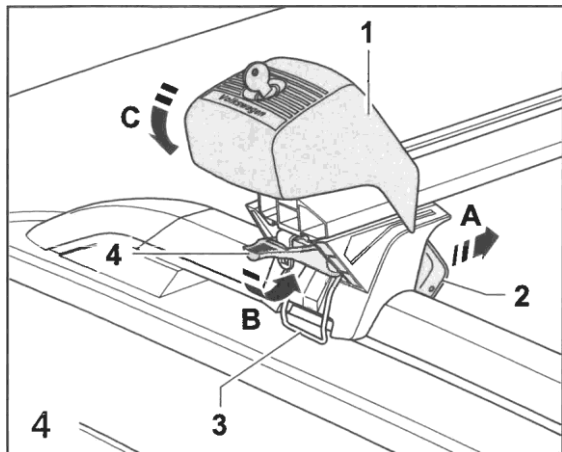
3. ábra

A keresztrudakat az alsó oldalon matrica jelöli elöl és hátul (nyílak). A keresztrudakat úgy kell felszerelni, hogy a matricák mindig a jármű bal oldalán legyenek.

Figyelem

A jelöléseket be kell tartani a keresztrudak korlátra történő felszerelésekor.

Helyezze a keresztrudakat a tetőkorlátra az ábra szerint. Helyezze az első keresztrudat (mindkét oldalon) A = 430 mm (16,9 col) távolságra a tetőkorlát első szélétől. Helyezze a hátsó keresztrudat B = kb. 700 mm (27,56 col) távolságra az első keresztléctől.



Figyelem

Nyissa ki teljesen a megfelelő belső karmot -2- a keresztrudak (A nyíl) rögzítése előtt.

1. Helyezze el a keresztrudakat a megadott módon (lásd 3. ábra).

1. Húzza lefelé a rugós hátsó karmot -2- és hajtsa le ellenőrzött módon a korlát alá. Ez megakadályozza a korlát felületének károsodását.

Akassza be a kapcsot/kengyelt -3- a hátsó karomba -2-.

1. Hajtsa le a rögzítőkart -4-. Ennek során ügyeljen arra, hogy a reteszelő szerkezet megfelelően rögzüljön a reteszelőkaron.

2. Hajtsa le a fedelet -1- lefelé (C nyíl) és zárja le.

Rögzítő hordozórendszer 5.

ábra Helyezze be a -2- kulcsot,

és fordítsa el 90°-kal az

óramutató járásával ellentétes

irányba.

Húzza kissé kifelé a fedelet -1- (A nyíl), és engedje le (B nyíl), amíg a T-horony hozzáférhetővé nem válik.

6. ábra

1. Szükség esetén távolítsa el a fedélprofil -2-, helyezze be a tartórendszer tartozékait/konzoljait, és rögzítse őket a gyártó utasításai szerint.

1. Igazítsa a fedélprofil, úgy, hogy illeszkedjen és helyezze be ezeket a T-nútba.

2. Csatolja be a fedelet -1- ismét (nyíl) és zárja le.

Keresztrudak tárolása

7. ábra

Jegyzet

A rögzítőkar és a rögzítőkarom zárt állapotban nagy feszültség alatt áll. Tárolja a keresztrudakat nyitott rögzítőkarokkal (nyíl), hogy elkerülje a felesleges terhelést/terhelést az anyagon.

Technische Daten:

Eigengewicht der Tragstäbe:

ca. 5,0 kg

Nutzbare Profillänge:

vorne 1115 mm

hinten 1090 mm

Ermittlung der vorhandenen Dachlast:

Gewicht der Tragstäbe

+ Gewicht der Aufbauteile

+ Gewicht der Zuladung auf den
Tragstäben

= Vorhandene Dachlast

Műszaki adatok:

A hordozórudak önsúlya:

kb. 11,02 font (5,0 kg)

A profil hasznos hossza:

Elöl 43,7 hüvelyk (1115 mm)

Hátsó 42,9 hüvelyk (1090 mm)

A tényleges tetőterhelés
meghatározása:

A hordozórúd súlya

+ A tartozékok súlya

+ A rakomány súlya a hordozórudakon

= Tényleges tetőterhelés

Figyelem

A jármű túlterhelése a jármű irányításának elvesztését, ütközést vagy más balesetet, súlyos személyi sérülést és akár halált is okozhat.

1. Ha nagyobb súlyt szállít, mint amennyit a járművet tervezték, az megakadályozza a jármű megfelelő kezelését, és növeli a jármű irányításának elvesztésének kockázatát.
2. Előfordulhat, hogy a túlterhelt jármű fékjei nem tudják biztonságos távolságban megállítani a járművet.
3. A túlterhelt jármű gumibroncsai hirtelen meghiúsodhatnak, beleértve a kifújást és a hirtelen leeresztést, ami irányíthatóság elvesztését és ütközést okozhat.
4. Mindig ügyeljen arra, hogy a tartórudak, a tartórúd tartozékai és a rakomány össztömege soha ne haladja meg a 220 fontot (100 kg).
5. Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb tetőterhelést.
6. A tetőterhelést figyelembe kell venni a jármű által szállítható teljes terhelés kiszámításában. Soha ne lépje túl a jármű bruttó járműtömegét (GVWR), amely a jármű össztömege, beleértve a vezetőt, az utasokat, a poggyászt, a tetőcsomagtartót és a rakományt, az utánfutó vonóhorogját és a megrakott pótkocsi nyelvsúlyát.
7. A GVWR-rel kapcsolatos információkért tekintse meg a járművön található gumibroncsnyomás-címkét és a jármű tulajdonosi irodalmát.

Ápolási utasítások:

Tartsa mindig tisztán és jól karbantartva a tartórudakat. Ez különösen fontos télen, amikor a szennyeződések és a sót rendszeres időközönként el kell távolítani a sérülések elkerülése érdekében.



A környezet:

Gyakran a tartórudakat tartozékokkal vagy anélkül a kényelem érdekében a járművön hagyják, még akkor is, ha nincs rá szükség. A megnövekedett szélellenállás feleslegesen növeli az üzemanyag-fogyasztást és további zajt generál. Ezért távolítsa el a tartórudakat és minden egyéb tartozékot, ha nem használja.

A hordozórendszer Volkswagen City Crash tesztelték és jóváhagyták.

Caractéristiques techniques :

Poids des barres de support :

env. 5,0 kg

Longueur de profilé utile :

devant 1115 mm

derrière 1090 mm

Calcul de la charge sur le toit :

Poids des barres de support

+ Poids des équipements

+ Poids de la charge sur les barres de support

= Charge sur le toit

ATTENTION

Le dépassement du poids total autorisé du véhicule peut provoquer la perte de contrôle du véhicule, une collision ou un autre accident, des blessures graves et même mortelles.

- Le dépassement du poids prévu pour le véhicule empêche une bonne conduite du véhicule, et augmente le risque de perdre le contrôle du véhicule.

- Les freins du véhicule trop chargé peuvent éventuellement ne pas freiner le véhicule à une distance adaptée.

Les pneus du véhicule trop chargés peuvent être endommagés brusquement, avec panne, dégonflage, perte de contrôle et accident.

Vérifiez toujours que le poids total des barres de support, des accessoires des barres de support, et de la charge sur le toit ne dépasse pas 100 kg.

Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée sur le toit.

- La charge sur le toit doit être prise en compte dans tous les calculs de charge totale autorisée pour le véhicule. Ne jamais dépasser le poids total du véhicule qui comprend le poids total avec le conducteur, les passagers, les bagages, les barres de toit, la charge sur le toit, le dispositif d'attelage et la charge d'appui de la remorque chargée.

- Vous trouverez des informations sur le poids total de votre véhicule sur la plaque d'indication de la pression de gonflage ou dans votre manuel du véhicule.

Conseils d'entretien:

Les barres de support doivent toujours être propres et bien entretenues. Surtout en hiver, il faut enlever régulièrement la saleté et le sel pour éviter les endommagements.

'.' Environnement:

Souvent les barres de support avec/sans pièces rapportées restent par commodité sur le véhicule, même si on n'en a pas besoin. La résistance aérodynamique accrue augmente inutilement la consommation de carburant de votre véhicule, et fait en plus du bruit. C'est pourquoi, enlevez les barres de support et toutes les pièces rapportées, lorsque vous n'en avez pas besoin.

Les barres de toit sont testées et homologuées Volkswagen City Crash.

Pflegehinweise:

Halten Sie die Tragstäbe immer sauber und gepflegt. Besonders im Winter sollten Schmutz und Salz regelmäßig entfernt werden um Schäden zu vermeiden.

Umwelthinweis:

Häufig bleiben die Tragstäbe mit/ohne Aufbauteile aus Bequemlichkeit auf dem Fahrzeug, auch wenn diese nicht benötigt werden. Hier erhöhte Luftwiderstand steigert unnötig den Kraftstoffverbrauch Ihres Fahrzeuges und verursacht zusätzlichen Lärm. Entfernen Sie deshalb Tragstäbe und alle Aufbauteile, falls diese nicht benötigt werden.

Die Träger sind Volkswagen City Crash getestet und freigegeben.